

MANUAL DE INSTRUÇÕES

MANUAL DE INSTRUCCIONES / MANUEL DE INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS MANUAL

BET ECOMIX 130



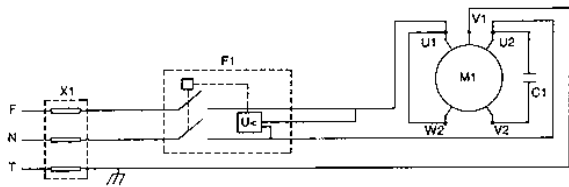
P	ES	F	GB
 4 - 5	 6 - 7	 8 - 9	 10 - 11

CE

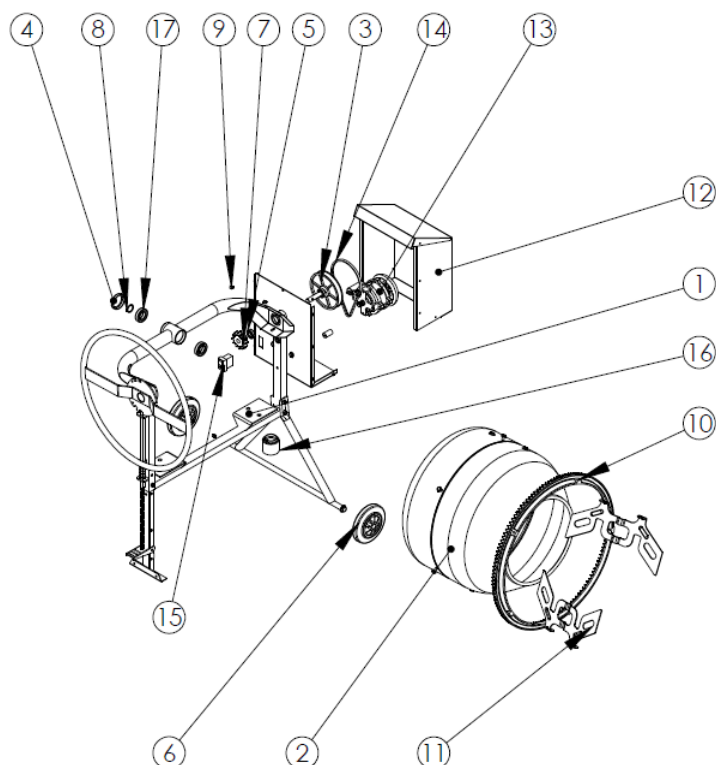
ECOMIX

ALTRAD, S.A
Route de la Clayette
Saint Denis de Cabanne - FRANCE
Tel. (0033) 477442477 – Fax (0033) 477602934
www.altrad.com TVA: FR39338053739

	Designação • Designation	Características Técnicas • Characteristic Tecnic
X1	Ficha macho monofásica 2P + T •	U = 200-250 V • I = 16 ^A • Protecção : IP44
F1	Interruptor contra arranques intempestivos	Ue = 230V / 50Hz • AC-3 = 10 A
M1	Motor monofásico	U = 220 – 230 V • I = 3.0 A / 3.2 A • F = 50 Hz • Cosφ = 0.9 Rotação = 2750/2740 R/min • P = 600(B135) / 700W(B160) • Protecção: IP54
C1	Condensador	EN60252 • 450 Vac. • Capacidade = 10µF



BET ECOMIX 130



Nº Peça	Referência	Descrição	Qtd
1	PT.2.006.2.30.4	Chassi	1
	PT.2.031.0.03.0	Volante	
2	PT.2.035.2.01.0	Balde	1
3	PT.3.022.1.18.0	Polie Plástica Montada	1
4	PT.1.045.3.04.0	Tampa do Cubo	1
5	PT.1.037.1.04.0	Pinhão da Cremalheira	1
6	CP.06.02.1.04	Roda 200.20	2
7	CP.04.02.4.01	Rolamento 6003	1
8	CP.01.03.2.03	Freio Exterior 30	1
9	CP.01.08.1.04	Cavilha Elástica 6X45	1
10	PT.1.020.1.04.0	Cremalheira	1
11	PT.2.016.0.05.0	Mexedores	2
12	PT.1.045.4.03.2	Tampa do Motor	1
13	CP.05.01.4.01	Motor ELE 600WT	1
14	CP.02.01.1.17	Correia 5PJ 659	1
15	CP.03.15.1.01	Interruptor	1
16	CP.04.00.1.64	Cablagem Pequena+Ficha	1
17	CP.04.02.4.02	Rolamento 6006	2

1 - APRESENTAÇÃO

As betoneiras ECOMIX são concebidas para realizar optimamente os trabalhos mais duros e nas piores condições.

O seu desenho foi estudado e os materiais que intervêm na sua fabricação escolhidos por forma a obter um conjunto robusto, ligeiro e de moderna concepção.

Seus mecanismos de transmissão e volta perfeitamente equilibrado, assim como os seus mexedores de mistura de duplo efeito, fazem superar a produtividade convencional.

O nosso fim é melhorar e tornar mais eficiente o trabalho das máquinas que produzimos. Por este motivo reservamo-nos o direito de variar os seus mecanismos, formas etc.

As betoneiras ECOMIX têm marcação CE.

2 – INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Quando usar este equipamento cumpra os regulamentos aplicáveis por forma a reduzir os riscos inerentes à sua utilização

-> Leia atentamente este manual de instruções.

-> Utilize apenas a máquina segundo as instruções deste manual.

-> O operador deve ser formado e qualificado para operar esta máquina.

-> O operador deve usar vestuário justo ao corpo, cabelo preso e estar bem familiarizado com o funcionamento da máquina.

-> Mantenha a zona de trabalho sempre limpa e desimpedida de objectos e com a iluminação necessária.

-> É expressamente proibido retirar ou alterar qualquer dispositivo de segurança. No caso de serem introduzidas modificações, o Grupo ALTRAD declina qualquer responsabilidade perante eventuais danos a pessoas ou objectos.

-> Qualquer trabalho do domínio eléctrico deve ser efectuado por pessoal qualificado para o efeito.

-> Efectue a manutenção recomendada neste manual e respeite a sua periodicidade.

-> Quando efectuar qualquer intervenção na máquina no domínio da manutenção / Limpeza desconecte a máquina da fonte de alimentação.

-> Não operar com a máquina sob a influência do álcool, drogas ou medicamentos que possam influenciar a capacidade física.

3 – CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	BET ECOMIX 130
Capacidade do Balde (L)	125
Capacidade da Mistura (L)	100
Rotação do Balde (r/min)	24
Potência do Motor (KW)	0.6
Alimentação	U (V) 220
Peso Líquido (Kg)	49
Ruído (dB)	85
Dimensões (mm)	1140x1040x670

4 – INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

4.1 – Colocação em Serviço

-> Instalar a betoneira numa zona plana com espaço suficiente para fazer a sua carga e descarga.

-> Para ligar esta máquina à corrente eléctrica é obrigatório que:

A tomada de energia seja compatível com a conexão da máquina

O cabo utilizado seja de três condutores (Fase, Neutro e Terra) com o mínimo de 2.5 mm² de secção

A tensão da rede seja de 230 V 50 Hz

Exista protecção contra curto-circuito de 10 A instalada no quadro de alimentação da máquina.

4.2 – Utilização

1º Colocar a betoneira em funcionamento ligando o interruptor da máquina.

2º Inclinor o tambor para o ângulo desejado.

3º Encher o tambor com os componentes para fabricar o betão por esta ordem.

⇒ ½ de água ⇒ ½ das areias ⇒ todo o cimento ⇒ resto da areia ⇒ resto de água ⇒ aditivos

4º Uma vez realizado o betão, inclinar o tambor até despejar a massa.

5º Desligar o interruptor da máquina quando terminar a execução do betão

5 – INSTRUÇÕES GERAIS

5.1 – Domínio de Utilização

-> Esta máquina foi concebida para a execução de betão e argamassas para a construção civil. Qualquer utilização desta máquina fora deste âmbito pode ser causa de acidente.

5.2 – Segurança

- > Protecções mecânicas da ligação pinhão / cremalheira e de cobertura fixa do motor.
- > Está protegida contra sobrecargas e arranques intempestivos.

5.3 – Dados Técnicos

Conexão Eléctrica

Tensão de Alimentação 220 – 240 V • Frequência 50 Hz • Potência de conexão 2.2 Kw • Protecção de Rede 10 A

Equipamento Eléctrico

Potência do motor 0.6 Kw • Corrente nominal 2.8 A

6 – INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

6.1 – Comando

-> O comando eléctrico da betoneira é efectuado no interruptor geral da máquina que possui dois botões, verde para o arranque e vermelho para a paragem.

6.2 – Riscos de utilização

- > Não introduza qualquer membro do corpo dentro da cuba
- > Quando efectuar a carga da betoneira com uma pá, não a introduza dentro da cuba.
- > A introdução de qualquer objecto na cuba com esta em funcionamento pode provocar acidentes graves pois os misturadores podem agarrar o objecto fazendo-o rodar na direcção do operador.
- > NB – Qualquer utilização deste equipamento fora do âmbito para o qual foi projectado pode constituir uma ameaça à integridade física do operador e daqueles que lhe estão próximos.

6.3 – Auxílio no caso de avaria

AVARIA	CAUSA	RESOLUÇÃO
A máquina não trabalha (Motor Eléctrico)	Alimentação de corrente interrompida	Desconectar a ficha da máquina e verificar se existe corrente de alimentação. Verificar a existência de danos no cabo de ligação, na ficha ou na ligação da ficha.
O volante não roda ou roda com esforço	Falta de lubrificação	Coloque algumas gotas de óleo no casquilho traseiro da canga. Lubrifique com massa o casquilho anterior da canga

NB – Não abra a tampa traseira da betoneira com motor eléctrico sem antes se certificar que a corrente de alimentação foi interrompida.

6.4 – Reparações

-> A reparação desta máquina deve ficar a cargo de técnicos qualificados para evitar qualquer perigo.

6.5 – Equipamento de Protecção Individual

-> O operador desta máquina deverá usar luvas, óculos e auriculares de protecção.

7 – MANUTENÇÃO

7.1 – Manutenção Periódica

NB – Desconectar a máquina da corrente de alimentação (Betoneira com motor eléctrico) para proceder a qualquer operação de manutenção.
-> Lavar diariamente a cuba com água (sem pressão) e uma escova para retirar os restos da mistura. A água tem que ser lançada por cima e não pode atingir o compartimento do motor.

1 - PRESENTACIÓN

Las Hormigoneras ECOMIX son concebidas para realizar óptimamente los trabajos más duros y en las peores condiciones.

Su dibujo fue estudiado, y los materiales que intervienen en su fabricación fueron escogidos de forma a obtener un conjunto robusto, ligero y de moderna concepción.

Sus mecanismos de transmisión y de descarga perfectamente equilibrados, bien como sus aletas de mezcla de doble efecto, permiten superar la productividad convencional.

Nuestro objetivo es mejorar y volver más eficiente el trabajo de las máquinas que fabricamos, motivo por el cual nos reservamos el derecho de variar sus mecanismos, formas, etc..

Las hormigoneras ECOMIX tienen la marca CE.

2 – NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Al utilizar este equipo, cumpla las normas de seguridad aplicables, de forma a reducir los riesgos propios de su utilización.

» Lea atentamente este manual de instrucciones

» Utilice apenas la máquina según las instrucciones de este manual.

» El operario debe ser formado y cualificado para operar con esta máquina.

» El operario debe utilizar vestuario ajustado al cuerpo, el cabello amarrado, y debe estar familiarizado con el funcionamiento de esta máquina.

» Mantenga la zona de trabajo siempre limpia, libre de obstáculos y con iluminación suficiente y adecuada.

» Es expresamente prohibido retirar o alterar cualquier dispositivo de seguridad. Al verificarse alguna alteración hecha en la máquina, el Grupo ALTRAD declina inmediatamente cualquier responsabilidad relacionada con daños sobre personas ó objetos.

» Cualquier trabajo sobre la parte eléctrica debe ser efectuado por personas cualificadas para este tipo de trabajo.

» Efectúe la manutención recomendada en este manual y cumpla su periodicidad.

» Al efectuar cualquier trabajo relacionado con limpieza o manutención de la máquina, desconecte siempre la misma de la corriente eléctrica.

» Nunca utilice esta máquina bajo influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan influenciar sus capacidades físicas.

3 – CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	BET ECOMIX 130
Capacidad del Balde (L)	125
Capacidad de Mezcla (L)	100
Rotación del Balde (r/min)	24
Potencia del Motor (KW)	0.6
Alimentación	U (V) 220
Peso Líquido (Kg)	49
Ruido (dB)	85
Dimensiones (mm)	1140x1040x670

4 – INSTRUCCIONES DE EMPLEO

4.1 – Instalación

Instalar la hormigonera en una zona plana con espacio suficiente para efectuar su carga y su descarga.

» Para efectuar la conexión de la máquina a la corriente eléctrica es obligatorio que:

La ficha de energía sea compatible con la conexión de la máquina

El cable utilizado sea de tres conductores con un mínimo de 2,5 mm² de sección. La corriente eléctrica de la red sea de 230 V 50 Hz.

Exista protección contra corto-circuito de 10 A instalada en el quadro de alimentación de la máquina.

4.2 – Utilización

1°. Colocar la hormigonera en funcionamiento ligando el interruptor de la máquina.

2°. Inclinar el tambor para el ángulo deseado.

3°. Llenar el tambor con los materiales para fabricar el hormigón según la siguiente orden:

⇒ mitad del agua ⇒ mitad de la arena ⇒ todo el cemento ⇒ resto de la arena ⇒ resto del agua ⇒ aditivos

4°. Una vez realizado el hormigón, inclinar el tambor hasta conseguir verter el mismo.

5°. Desligar el interruptor de la máquina después de acabar de hacer el hormigón.

5 – INSTRUCCIONES GENERALES

5.1 – Utilización

-> Esta máquina fue concebida para hacer hormigón y argamasas para la construcción civil. Cualquier utilización de esta máquina fuera de este ámbito puede ser causa de accidente.

5.2 – Seguridad

- > Protecciones mecánicas de la ligación piñón / corona y de cobertura fija del motor.
- > Está protegida contra sobrecargas y contra arranques intempestivos.

5.3 – Datos Técnicos / Datos Técnicos

Conexión Eléctrica

Tipo de Corriente 220 – 240 V • Frecuencia 50 Hz • Potencia de conexión 2.2 Kw • Protección de la Red 10 A

Equipo Eléctrico

Potencia del motor 0.6 Kw • Corriente nominal 2.8 A

6 –INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

6.1 – Comando

-> El comando eléctrico de la hormigonera se efectúa a través del interruptor general de la misma, que tiene dos botones: el verde para el arranque y el rojo para parar la máquina.

6.2 –Riesgos de la utilización

- >No introduzca ningún miembro del cuerpo dentro del cubo
- > Al efectuar la carga de la hormigonera utilizando para ello una pala no introduzca la misma dentro del cubo.
- > La introducción de cualquier objeto dentro del cubo de la hormigonera cuando esta se encuentre funcionando puede provocar graves accidentes, pues las aletas mezcladoras pueden hacer girar el objeto expulsándolo en dirección al operario.
- > **NB** – Cualquier utilización de esta máquina fuera del ámbito para el cual fue concebida, puede significar una amenaza a la integridad física del operario o de cualquier persona que se encuentre próxima.

6.3 –Actitud ante un daño

DAÑO	CAUSA	SOLUCIÓN
La máquina no trabaja (Motor Eléctrico)	Interrupción de la corriente eléctrica	Desconectar la ficha de la máquina y verificar si existe corriente eléctrica. Verificar la existencia de daños en el cable de conexión, en el enchufe o en la conexión del enchufe.
El volante no rueda o rueda con esfuerzo	Falta de lubricación.	Coloque algunas gotas de aceite en el casquillo trasero de la canga. Lubrifique con grasa el casquillo anterior de la canga.

NB – No abra la tapa trasera de una hormigonera con motor eléctrico sin antes certificarse de que la corriente eléctrica haya sido desligada.

6.4 –Reparaciones

-> La reparación de esta máquina debe ser efectuada por técnicos cualificados para evitar cualquier peligro.

6.5 –Equipo de Protección Individual

-> El operario de esta máquina debe usar guantes, gafas y auriculares de protección.

7 –MANUTENCIÓN

7.1 – Mantenimiento Periódica

NB – Desconecte la máquina de la corriente eléctrica (hormigonera con motor eléctrico) para efectuar cualquier operación de mantenimiento.

-> Lavar diariamente el cubo con agua (sin presión) y un cepillo para retirar los restos de la mezcla. El agua tiene que ser lanzada por arriba y no puede atigrir el compartimiento del motor.

1 – PRESENTATION:

Les Bétonnières ECOMIX sont conçues pour réaliser remarquablement les travaux les plus durs dans les pires conditions. Leur dessin a été étudié et les matériaux qui interviennent dans leur fabrication ont été choisis afin d'obtenir un ensemble robuste, maniable et de conception moderne.

Les mécanismes de transmission et de rotation, parfaitement équilibrés ainsi que les pales de malaxage à double effet de la cuve permettent de dépasser la productivité habituelle.

Notre objective est d'améliorer et de rendre plus efficace le travail des machines que nous produisons. C'est la raison pour laquelle nous nous réservons de droit de modifier leurs mécanismes, formes, etc..

Les Bétonnières ECOMIX ont la Marque CE.

2 – INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE

Quand vous utilisez cet équipement, suivez le règlement de façon à réduire les risques inhérents à son utilisation.

- > Lisez attentivement ce mode d'emploi.
- > N'utiliser cette machine qu'en accord avec de manuel.
- > L'opérateur doit être préparé et qualifié pour utiliser cette machine.
- > L'opérateur doit porter des vêtements collants, avoir les cheveux attachés et être bien familiarisé avec le fonctionnement de la machine.
- > Veillez à ce que le lieu de travail soit toujours propre sans être encombré d'objets et à ce qu'il possède une illumination adéquate.
- > A est formellement interdit d'ôter ou de modifier tout dispositif de sécurité auquel cas, le Groupe ALTRAD se dégagerait de toute responsabilité face à d'éventuels dommages touchant des personnes ou des objets.
- > Tout travail en ce qui concerne la partie électrique doit être réalisé par du personnel compétent dans ce domaine.
- > Effectuez l'entretien recommandé dans ce manuel et respecter sa périodicité.
- > Quand vous effectuerez une intervention sur la machine pour son entretien / nettoyage, débranchez-la de sa source d'alimentation.
- > Ne manipulez pas la machine sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourrait altérer votre capacité physique.

3 – CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	BET ECOMIX 130
Capacité de la Cuve (L)	125
Capacité de Malaxage (L)	100
Rotation de la Cuve (r/min)	24
Puissance du Moteur (KW)	0.6
Alimentation	U (V) 220
Poids Net (Kg)	49
Bruit (dB)	85
Dimensions (mm)	1140x1040x670

4 – INSTRUCTIONS DE MISE EN ROUTE

4.1 – Mise en route

-> Installer la bétonnière dans un lieu avec suffisamment d'espace pour la charger et la décharger.

-> Pour brancher cette machine au secteur, il faut que:

La prise soit compatible avec celle de la machine. Le fil d'alimentation utilisé soit de 3 conducteurs (Phase, Neutre et Terre) avec au moins 2,5 mm² de section. La tension du réseau soit de 230V 50Hz Il y a un disjoncteur de 10^A installé sur le tableau d'alimentation de la machine.

4.2 – Utilisation

1° Mettre la bétonnière en marche en actionnant l'interrupteur de la machine.

2° Incliner la cuve suivant l'angle souhaité.

3° Remplir la cuve avec les composants pour fabriquer le béton dans cet ordre :

⇒ ½ d'eau ⇒ ½ de sable ⇒ tout le ciment ⇒ le restant le sable ⇒ le restant d'eau ⇒ les additifs

4° Dès que le béton est prêt, incliner la cuve jusqu'au déversement du mortier.

5° Actionner l'interrupteur pour occuper le moteur de la machine dès que le béton est fini.

5 – Instructions Générales

5.1 – Domaine d'utilisation

-> Cette machine a été conçue pour faire du béton et du mortier pour la construction civile. Toute utilisation de cette machine en dehors de ces applications peut entraîner des accidents.

5.2 – Sécurité

- > Protections mécaniques de la liaison pignon / crémaillère et de capot fixe du moteur.
- > Protection contre des surcharges ainsi que des démarrages intempestifs.

5.3 – Données Techniques

Branchements électriques

Tension d'Alimentation 220 – 240 V • Fréquence 50 Hz • Puissance du Branchement 2.2 Kw • Disjoncteur 10 A

Equipement électrique

Puissance du moteur 0.6 Kw (Courant nominal 2.8 A)

6 – MODE D'EMPLOI

6.1 – Commande

-> La commande électrique de la bétonnière se fait à partir de l'interrupteur général de la machine qui possède deux boutons, vert pour le démarrage et rouge pour l'arrêt.

6.2 – Risques d'utilisation

- > N'introduisez pas de parties du corps dans la cuve.
- > Quand vous effectuerez le chargement de la bétonnière avec une pelle, ne la mettez pas dans la cuve.
- > L'introduction de tout objet dans la cuve en fonctionnement peut entraîner des accidents graves car les paies de malaxage peuvent projeter l'objet en direction de l'opérateur.
- > NB – toute utilisation de cet équipement hors de l'usage pour lequel il est destiné constituer une menace à l'intégrité physique de l'opérateur et de ceux qui sont à proximité.

6.3 – Aide en cas d'avarie

AVARIE	CAUSE	RESOLUTION
La machine ne travaille pas (moteur électrique)	Alimentation électrique interrompue	Débrancher la prise de la machine et vérifier s'il y a du courant. Vérifier l'existence de dégradations sur le fil électrique, la prise ou sur le branchement de la prise.
Le volant ne tourne pas ou tourne difficilement	Manque de lubrifiant	Métrez quelques gouttes d'huile sur de flasque arrière de l'étrier. Graissez le flasque antérieur de l'étrier.

NB – N'ouvrez pas le couvercle arrière de la bétonnière avec moteur électrique sans s'être auparavant assuré que l'alimentation a été coupée.

6.4 – Réparations

-> La réparation de cette machine doit être faite par des techniciens qualifiés pour éviter tout danger.

6.5 – Equipement de protection individuelle

-> L'opérateur de cette machine devra porter des gants, des lunettes et des protections auditives.

7 – ENTRETIEN

7.1 – Entretien Périodique

NB – D'branchez la machine de la source d'alimentation (bétonnière avec moteur électrique) pour procéder à toute opération d'entretien..

-> Laver quotidiennement la cuve avec de l'eau (sans pression) et une brosse afin d'en retirer les restes de mortier. L'eau devra être jetée dessus en évitant d'atteindre le compartiment moteur.

1 - PRESENTATION :

ECOMIX concrete mixers have been conceived to fully execute the hardest jobs under the worst conditions.

Its design has been studied and the materials that intervene in its manufacture chosen; in order to obtain a robust and swift set of modern conception.

Its perfectly balanced transmission and rotation mechanisms as well as the double effect mixers surpass conventional productivity.

Our goal is to improve and make the work of the machines that we produce more efficient. For this reason we reserve the right to vary its mechanisms, forms etc.

ECOMIX concrete mixers have the **CE** marking.

2 — GENERAL SECURITY INSTRUCTIONS

When using this equipment be sure to follow the regulations applied in order to reduce the risk inherent to its usage.

-> Read this Instruction Manual intently.

-> Only use the machine according to the instructions in this manual

-> The operator should be fully trained and qualified to operate this machine.

-> The operator should wear close-fitting clothing; hair tied and should be familiar with the functioning of the machine.

-> Always keep the work zone clean, free of objects and with the necessary illumination.

-> It is forbidden to remove or alter any security device. If any alteration is verified, ALTRAD Group declines any responsibility in eventual damages to people or objects.

-> Any electronic work should be done by qualified personnel only.

-> Perform the maintenance recommended in this manual and respect its regularity.

-> When cleaning or performing maintenance on the machine; disconnect it from the power supply.

-> Never operate the machine under the influence of alcohol, drugs or medication that might influence physical capacity.

3 – TECHNICAL FEATURES

Model	BET ECOMIX 130
Bucket Capacity (L)	125
Mixing Capacity (L)	100
Bucket rotation (r/min)	24
Engine Power (KW)	0.6
Electrical Current	U (V) 220
Net weight (Kg)	49
Noise (dB)	85
Size (mm)	1140x1040x670

4 – STARTING-UP INSTRUCTIONS

4.1 – Starting-up

-> Install the concrete mixer in a flat zone with sufficient space to make its load and unload.

ELECTRICAL ENGINE

-> To connect this machine to electricity it is obligatory to:

The energy plug be compatible with the machine connection

The cable used must have three conductors (Phase, Neutral and Land) with a minimum section of 2.5 mm²

The net tension should be 230V 50Hz

Have protection against short-circuits of 10A installed in the machines' supply board.

4.2 – Use

1st - Start the concrete mixer by turning the switch on.

2nd - Tilt the drum to the desired angle.

3rd - Full the drum with the components to manufacture concrete in the following order:

⇒ ½ of the water ⇒ ½ of the sand ⇒ All the cement ⇒ Remaining sand ⇒ Remaining water ⇒ Additives

4th - Once the concrete is done, tilt the drum in order to pour the mortar.

5th - Turn the switch off once the concrete has been made.

5- GENERAL INSTRUCTIONS

5.1 - Use

-> This machine has been conceived to make concrete and mortar for construction. Any use of this machine besides its purpose may cause an accident.

5.2 - Security

Electrical engine

- > Connection pinion / rack has mechanical protection and the engine covering is fastened.
- > It is protected against overloads and intempestive starts.

5.3 - Technical Data

Electrical connection

Voltage 220 240 V • Frequency 50 Hz • Power of connection 2,2 Kw • Net Protection 10 A

Electrical Equipment

Engine power 0.6 Kw • Nominal current 2.8 A

6- USE INSTRUCTIONS

6.1 – Control

- > The electrical control of the concrete mixer is done by the general switch, the machine possesses two buttons, green to start and red to stop.

6.2 - Risks of use

- > Do not insert any part of the body inside the drum.
- > When loading the concrete mixer with a shovel, do not introduce it in the drum
- > Inserting an object in the drum whilst in function may cause serious accidents; for the mixers can grasp the object making it twirl in the operators' direction.
- > **NB** - Any use of this equipment besides the purpose for which it has been designed can constitute a threat to the physical integrity of the operator and to whoever is close by.

6.3 - Aid in case of damage

DAMAGE	CAUSE	RESOLUTION
The machine does not work (Electrical Engine)	Power supply interrupted	Disconnect the machines plug and verify if there is electrical current. Verify the existence of any damage in the cable linking, the plug or the plug linking.
The wheel does not turn or turns with effort	Lack of lubrication	Place some oil drops in the yokes' rear socket. Lubricate with mass the yokes' front socket.

NB. Do not open the back cover of the concrete mixer with an electrical engine, before certifying that the power supply has been interrupted.

6.4 - Repairing

- > The repair of this machine should be done by qualified technicians in order to prevent any danger.

6.5 - Individual Protection Equipment

- > The operator of this machine should use gloves, eyeglasses and auricular protection.

7- MAINTENANCE

7.1 - Periodic maintenance

NB - Unplug the machine from the power supply before performing any maintenance operation.

- > Wash the drum daily with water (without pressure) and a brush to remove all remainings of the mixture. The water should be launched from the top and it cannot reach the engine compartment.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Directiva / Directive 2006/42/CE

Directiva / Directive 2006/95/CE

Directiva / Directive 2004/108/CE

Directiva / Directive 2005/88/CE

FABRICANTE:

GRUPO ALTRAD, S.A.

Fabricante: / Fabricant: / Manufacturer:

ENDEREÇO:

Dirección: / Adresse: / Address:

Route de la Clayette

Saint Denis de Cabanne

FRANCE

Telefone: (0033) 477442477

Fax: (0033) 477602934

PELA PRESENTE DECLARA QUE:

Declaramos que el producto: / Par la présente déclare que: / Herewith declares that:

LWA
85dB

O Produto:

Betoneira

Marca:

ECOMIX

Modelos:

ECOMIX 130

MAIS DECLARA QUE FORAM OBSERVADAS AS SEGUINTES NORMAS:

La siguientes normas fueron aplicadas: / Ont été appliquées les normes suivantes: / The following standards have been applied:

EN ISO 12100-1:2003

EN 349:1996+A1:2008

EN 1037:1995+A1:2008

EN ISO 12100-2:2003

EN 953:1997+A1:2009

EN ISO 14121:2007

EN ISO 13857:2008

EN 954-1:1996

IEC 60204-1:2009



(Gualter Barros)